

交 流

中蘇文化協會

商務印書館印行

中蘇文化協會主編
葛一虹編輯

交 流

商務印書館印行

交 流

葛 一 虹 編 輯

中 蘇 文 化 協 會 主 編
商 務 印 書 館 印 行

目錄

中山先生致蘇聯遺書	一
高爾基致中山先生遺書	一
孫會長賀生先生序	一
壹	
溝通中蘇文化，促進國際合作，以實現 總理遺教	一
我們的工作和立場	一
中蘇文化溝通工作的過去和現在	四
文化交流與文化戰門	九
貳	
中蘇文藝交流之促進	一九
洪流與溪澗	一九
中蘇文化之交流	一九
叁	
郭沫若	三四
A 伊文	四〇
郭沫若	四八

二十五年來蘇聯的漢學研究

A 亞力克梭耶夫 六二

列寧格勒中國文化藝術陳列館參觀記

傅振倫 六七

備受蘇聯人民熱烈歡迎之「中國藝展」

胡濟邦 八三

許莫斯科「中國藝展」的抗戰繪畫

特爾諾菲茨 九〇

許莫斯科「中國藝展」的木刻藝術

特爾諾菲茨 九八

肆

中國文學在蘇聯

羅果夫 一〇二

中國新文藝在蘇聯

蘇聯對外文化協會 一〇五

抗戰前後中國文學在蘇聯

戈寶權 一一三

伍

魯迅在蘇聯

蕭三 一二三

魯迅與俄國文學

羅果夫 一三一

魯迅先生在蘇聯

曹靖華 一三五

魯迅先生——蘇聯文藝的介紹者

羅蘇 一四三

陸

高爾基在中國

果斯夫 一五七

高爾基與中國

戈室權 一六〇

高爾基與中國文學

歐陽山 一七二

中譯高爾基著作編目

羅定秀 一八二

柒

抗戰三年來的蘇聯文學介紹

曹靖華 一八八

我們對於蘇聯文學的感想

曹靖華 一九七

執筆者

馮乃超 歐陽山 草明 沈起予

楊騷 蓬子 羅烽 力揚

葛一虹 梓年 戈寶權 羅蕓

捌

怎樣從蘇聯戲劇電影取得改造我們藝術文化的借鑑

田漢 二〇九

蘇聯電影戲劇在中國

葛一虹 二二二

蘇聯電影給予中國電影的影響

鄭奇伯 二三〇

蘇聯戲劇給予我們的啓示

熊佛西 二四〇

中譯蘇聯戲劇理論及舊俄作家與蘇聯作家之劇本編目

葛一虹 二四三

玖

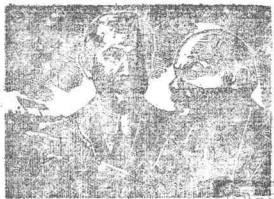
目錄

蘇聯音樂與中國新音樂運動.....	李錄永	二五一
中蘇木刻之交流.....	季植	二五八
蘇聯木刻版畫與中國新興木刻運動.....	王琦	二六二

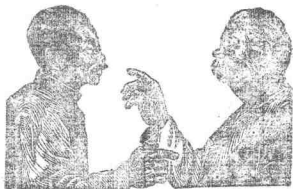
拾

中蘇文化協會致蘇聯全國人民書.....		二七〇
中國文化界致蘇聯科學院會員書.....		二七三
中國戲劇電影界致蘇聯戲劇電影界書.....		二七五
中華全國音樂界抗敵協會致蘇聯音樂界書.....		二七九
中國木刻工作者致蘇聯木刻家書.....		二八一
蘇聯對外文化協會復中蘇文化協會書.....		二八七
蘇聯對外文化協會復中國文化界書.....		二九〇
蘇聯作曲家協會復中華全國音樂界抗敵協會書.....		二九三
蘇聯藝術家聯盟組織委員會致中國木刻界同志書.....		二九五
蘇聯劇作家復中國劇作家及劇藝從業員書.....		二九七
蘇聯電影從業員復中國電影界抗敵協會書.....		二九九

蘇聯作家協會致「中蘇文化」雜誌編輯部書.....		三〇三
蘇聯作家協會致郭沫若書.....		三〇五
蘇聯作曲家協會復中國作曲家劉雪庵書.....		三〇八
蘇聯音樂家馬良·郭凡爾致馬思聰書.....		三一〇
蘇聯作家A·托爾斯泰復曹靖華書.....		三一三



寧列與生先山中



(刻木橋題陳) 迅魯與基爾高

高爾基致中山先生書

尊敬的孫逸仙先生！

我，俄國人，正和你一樣，爲了那種理想的勝利而鬥爭：不管這些理想在什麼地方得到勝利，我和你都爲之而幸福，我慶賀你的工作的圓滿成功，一切公正的人們都關心這個工作，都幫你這位中國的辯論家星斯表示注意，高興和驚奇。

我們，俄國人，也想做到你們所已經完成了的工作；我們，在精神上是兄弟、是同志，可是沙皇政府和他的奴隸們，使得俄國人民站到仇視中國人民的立場上去。

我們社會主義者，真正信仰全世界可以，而且一定會過着兄弟般的生活的人們，——從允許那些貧愚的人們，助長種族仇恨的發展，成爲社會主義道路上的一座陰暗堅硬的牆壁嗎？

相反的，我們竭盡全力去打毀我們的敵人——全世界優秀人羣的敵人的惡意。這些敵人準備熄滅日光，以求便於做他們的黑暗貪婪的事業——在世界上到處撒播仇恨，壓迫人羣。

我們社會主義者，必須盡可能常說：在世界上存在有政府間的仇視，但不應該有由於統治階級的貪心而引起的人民中間的仇視。

尊敬的孫逸仙先生，我請你寫一篇文章，敘述中國人民對一般歐洲的資本家的掠奪野心持

什麼態度，特別是對於俄國資本家及俄國行政機關的行動的態度怎樣？這些行動是怎樣的？你們的人民，對於這些行動有什麼樣的反抗？

假如時間不允許你自己寫這篇文章，那麼請你囑咐你的朋友寫出來，再由你自己校訂一次罷。

請你用歐洲任何一種文字覆，照我的通信地址寄下。

千萬請你寫一寫，因為我們必須使得俄國的人民，從真正的中國人所寫的文章中，而不是資本家服務的新聞記者的文章中來認識中國的復興。

我知道你在「社會主義運動」上寫的文章，讀了你的覆信，深深地尊敬你，並且相信你會很願意的，對我的號召作回響。

M. 高爾基。意大利，喀普里。十月二十八日

中山先生致蘇聯遺書

蘇維埃社會主義共和國大聯合中央執行委員會親愛的同志：我在此身患不治之症，我的心念，此時轉向於你們，轉向於我黨及我國的將來。你們是自由的共和國大聯合之首領，此自由的共和國大聯合，是不朽的列寧遺訓被壓迫民族的世界之真遺產，帝國主義下的難民，將藉此保衛其自由，從以古代奴役戰爭偏私為基礎之國際制度中謀解放。我遺下的是國民黨，我希望國民黨在完成其由帝國主義制度下解放中國及其他被侵略國之歷史的工作中，與你們通力合作。命運使我必須放下我未竟之業，移交與被護守國民黨主義與教訓的組織我真正同志之人。我已囑咐國民黨進行民族革命運動之工作，俾中國可免帝國主義加諸中國的半殖民地狀況之糾纏。為達到此項目的起見，我已命國民黨以此繼續與你們提攜，我深信你們政府亦必繼續而此予我國之援助。親愛的同志！當此與你們訣別之際，我願表示我熱烈的希望，希望不久即將破曉，斯時蘇聯以良友及盟國而歡迎強盛獨立之中國，兩國在爭世界被壓迫民族自由之大戰中，攜手並進以取得勝利，難以兄弟之誼祝你們平安。孫逸仙。

序

中國與蘇聯的邊境，土接壤連在一起的，長達一萬餘里，這是舉世無雙的。由於這個自然的地理條件而使得兩大邦國之間的關係非常密切，真可說是出自天成的。到了現世紀的二十年代，這兩個國家，在偉大領袖——國父和列寧先生領導之下，先後發生了大革命，建立了新國家，彼此立國的主設類似，抱負的理想一致，實可算作患難之交，兄弟之邦的了。國父身前諄諄指示國人的革命策略，聯合素以平等待我的蘇聯，當是其中最重要部份之一。時至今日，在國際反法西斯侵略陣營中，更進而結成爲並肩作戰的同盟國家；休戚相繫，禍福與共，關係之深，更非昔比。推而至於將來，在復興國家建設，與乎謀致世界和平諸偉大事業上，且可預爲斷言，它一定會是我們的一個最可靠而有力的合作者的。

因此之故，中蘇兩大邦國間的文化交流工作，自是十分必要的。蓋文化原係人類精神的至高表現，民族生活的最具體的代表物，尚能經常接觸，相互觀摩，咸之以真，勸之以情，實大有益於增進人與人，民族與民族之間的認識與了解的。抑且就文化的發展言，這一工作也是極有價值的。如所周知，文化交流之效果，一種新的更高級的文化將於焉產生；十五世紀由歐的文藝復興與實發源於希臘文化的移入，漢唐兩朝文物之盛則不能不歸功於對外交流的開闢，因

而異民族文化得以紹介於中原。在這里，特別要指出的，中蘇兩大民族源流悠久，歷史卓著，而革命後的蘇聯新文化的成就復極迅速而優異，至近年以來中國新文化的進展亦頗足爲人稱道。所以我們可以相信中蘇文化之交流，不僅可使兩國邦交益趨敦睦，兩國文化加速進步，並能加強國際合作，提供世界文化以更豐富的内容的。

惟其如此，在兩國政府倡導，和文化界通力合作之下，這一工作的成績地要顯可觀的。至今事實上也有了相當良好的收獲和廣大的影響。例如一九三九年在蘇聯舉行的「中國藝術展覽會」，就曾吸引千萬蘇聯人民，博得熱烈的贊美；在中國凡有關蘇聯的譯著，大多能受到廣大讀者的喜愛，其數量向佔出版總數中很高的比例。這一切當非偶然的。然而，我們有鑒於這個工作的重要，認爲猶待乎大家努力來充實它地方畢竟還是不少的。

「交流」一書是本會工作同志爲一虹君最近所編輯的。關於這個問題的許多重要文件，以及專家學者們的精心論著，特別關於藝文方面的，大概都分門別類的收集在里面，故其內容尚稱完備，堪作今後工作上的參考之用的。值此中蘇關係日益接近，文化交流工作中亟需推進時候，是書的出版自是一件可喜之事，想必會得到大家的歡迎的吧？

孫科 一九四四年一月

交流

溝通中蘇文化，促進國際合作，以實現 總理遺教

邵力子

在舉國慶祝中英中美平等互惠新約以後，我們來紀念 總理逝世十八週年，一定有其共同的感想，與由此感想而引起的共同一致的惕勵。

總理遺教訓勉同志，對於廢除不平等約之主張，尤須於最短期間求其實現。十八年的期間，是不是可以說是最短呢？不平等條約的枷鎖鐵轡壓縛了我國一百年，在一百年的中間，十八年似乎不算很長。但是我們同志的心裏一定都感覺得十八年已是太長了。在過去的十八年裏面，中國國民黨與國民政府，無時無刻不在想到 總理的遺教，無時無刻不在爲廢除不平等條約努力，這有黨的歷屆宣言與決議案，政府的各隨政令與設施，可以證明。然而，外患內憂的不斷阻礙，與享有特權國家的不肯輕易放棄，一直要到了我們的艱苦抗戰進入第六個年頭以後，方能完全貫徹我們的目的，而有中英中美平等互惠新約的訂立，得之如此其難，大家應當怎樣寶貴這一段歷史，而更求自立自強，以告慰 總理在天之靈呢！

總理遺囑調勉同志，欲達到中國自由平等的目的，必須喚起民衆及聯合世界上以平等待我之民族，共同奮鬥。在總理逝世以前，列強已撤廢其在華所享特權而訂立新約的，祇有蘇聯一個國家，遺囑所稱以平等待我之民族，當然首指蘇聯。這更有總理逝世時給蘇聯朋友們的信爲證。我們慶祝英美新約，當然不會忘却蘇聯的首先放棄帝俄時代在華所享特權，但更須記得：當蘇聯宣告拋棄舊約之時，北京政府還疑不敢接受，如果不是民國十二年一月總理與列甯先生的代表越飛君聯合宣言，「越飛君因此向孫博士重行宣言，即俄國政府準備且願意根據俄國拋棄帝俄時代中俄條約（連同中東鐵路專合同在內）之基礎，另行開始中俄交涉；」恐怕北京政府還不會在十三年五月與蘇俄成立「中俄解決懸案大綱協定」啊！中蘇兩國平等親睦的友誼，當爲總理偉大的精神所永恆默佑，而所云聯合世界上以平等待我之民族，當然希望有繼蘇聯而起與我重訂平等新約的國家。今中英中美新約的訂立，蘇聯亦表示贊揚，且中蘇英美，正攜手並肩，對侵略國家作戰，所謂「共同奮鬥」，已更擴大其範圍與意義，中國的自由平等，與全人類的自由平等，已有聯合不可分的關係；而從別一方面看，則暴日鐵騎尙盤據我們領土，納粹軸心尙擁有相當武力，我們應當怎樣加緊努力，方能真正完成總理給與我們的使命呢！

中國既已獲得自由平等的地位，自必當與蘇聯英美等友邦，共同負起重興世界的重責，以達人類於永久的和平。總理於民國元年元旦就臨時大總統職宣言：「當盡文明國應盡之義

務，以期享文明國應享之權利，滿清時代辱國之舉措及排外之心理，務一洗而去之，持和平主義，與我友邦益增親睦，使中國見重於國際社會，且將使世界漸趨於大同」；中國現已以五年來艱苦的抗戰，見重於國際社會，今後更須努力的，是與我友邦益增親睦，建立永久的和平，使世界漸趨於大同。就中蘇文化協定特殊的責任言，我們必須增強溝通中蘇文化的工作；就一般文明國民義務言，我們必須促進一切反侵略國家的合作。

三十二年三月

我們的工作和立場

梁寒操

——兼答大公報對我們的勉勵

中蘇文化協會成立在民國廿五年中蘇復交以後，它的任務在於介紹中國文化到蘇聯，介紹蘇聯文化到中國，藉以使得兩國人民能從文化溝通的關係中增進彼此之瞭解與友誼，這正和後來成立的幾個中外文化團體的意義相類。到了抗戰爆發以後首先實際幫助中國的是蘇聯，於是中蘇文協的工作任務就更覺得重大了。

近三年間中蘇文協之所以能為抗戰文化事業盡了一點微薄的力量，第一由於我們領袖及中央隨時予以關切，訓導和實際的扶植；其次是社會各方面及文化界同志之羣力支持，而蘇聯人士的熱心幫助更是我們特別感念的，至於協贊同人，在會長孫百生先生領導之下，嚴守自己的立場，服勞於應有的業務，不避困難，堅持邁進，這完全出於認識到中國抗戰必須首先靠自己的力量與決心才有最後勝利的保障，所以無論任何人任何社會部門都當本此精神發揮力量貢獻國家，同時在這個世界上凡是有利吾國的力量與友情，也都應當以各種不同的方式去溝通，聯合，求取，不厭其多，不厭其廣，以求達到我們抗戰勝利的目的，我們所依據的理論是

國父的三民主義及其聯蘇的遺教，我們所遵守的方針是領袖對外的訓示和中國國民黨抗戰建國綱領以及一切宣言政綱議決案，我們深信國民黨革命外交政策的本質是堅決深遠，貫徹始終，有一貫的主義和科學的理智，做他的骨幹，而絕非臨時感觸隨時動搖的，凡能瞭解這一點的人就必可以看出中蘇文協基本立場之所在，本無待乎多說。

最近中蘇文協重慶分會舉了年會，蒙大公報特作社論（六月四日）對協會多所勉勵，頗使我們感奮。大公報首先對我們工作加以譽揚，其次關於外交上應有的認識也不厭諄諄提示，雅意殷拳，我們謹在此表示敬謝之意。關於協會的工作在這裏來不及完全報告，一一請求指教，現在所能說到的只有兩點——

第一，經我介紹到蘇聯去的中國電影和音樂廣播，在蘇聯各城市到處都有成千成萬的人民觀衆爲了中國的抗戰英勇而感奮，前年所搜集的幾千件中國藝術品至今還在繼續着大規模的展覽，已有上百萬人的欣賞贊歎，凡中國寄去的報紙雜誌常被他們的文化界視如珍寶，一寄到就儘先選購，廣爲傳播，至於蘇聯的報紙，幾年來幾乎沒有一天不登載中國抗戰勝利的消息與好評。友邦人士對於我們文化之如此重視，對於我們抗戰之如此熱情，這的確值得我們特別注意和感謝的，但若說到協會的會員，蘇聯籍的會員不過現在在中國的好幾個人，而和我們經常取得工作聯繫，常于我們以材料上之援助的是蘇聯對外交協會及其在渝代表，我們一方面極其感謝朋友的幫助，一方面也深知此種同情之取得，仍要靠自己之苦幹，並非「主要的靠蘇聯會員

之努力」。

第二、在中國抗戰建國過程中，社會各方面都感到需要參考別國得到成功的史蹟與方法，所謂他山之石可以攻錯之義，蘇聯革命建國一切成就之輝煌，特別值得我們借鑑，這尤是大家都公認的事實，我們隨時都得到社會人士的督責，要我們多多介紹蘇聯一切實況和文化成果，一方面也常獲得蘇聯贈與我們的照片圖書各種材料；但究竟限於自己人力物力之缺乏和戰時交通運輸之困難，除了出版一份雜誌舉行若干次展覽會頗得到社會嘉許以外，許多翻譯研究的出版的計劃沒有充分實現，這實在是非常慚愧的事。說到對中蘇外交關係的認識，我們應認——

第一、中蘇兩國接壤一萬餘里，為世界任何國之所無；因為利害相關，出於天然，所以彼此應該建立友好關係互相幫助，也出於必然。

第二、我們 國父倡導 國革命與列甫先生倡導俄國革命，我們 領袖蔣總司令領導中國抗戰建國與史大林先生領導蘇聯完成建國事業，其精神與成就之偉大恰是遙相膺合；而三民主義與社會主義在基本精神與究極目標上本有其相同之處；因此各行其宜，非但無有抵觸，正宜攜手並進。

第三、中國與蘇聯在今日世界上同為主張和平反對侵略的國家，處此風雲遍地戰火延續之時，更當為保持獨立防衛侵襲以及為將來世界和平而共同奮鬥。

因此之故，我們以為國際關係固不能離開利害之所在，但從久遠處看，此利害之分野正被

決定於彼此立場之是否一致。立場一致，自然有了「信義」「恩情」之基礎。否則今日一言相誘，便成密友，明朝一事不合，立成仇隙；這樣便沒有信義恩情之可言！凡立場無抵觸，基本關係必不會變壞；但若忽視自己，過於責望別人，則必不免會由幻想而失望，由失望而怨忿。便非客觀科學之理，亦非中國繁矩之道，更非公忠謀國之宜。當抗戰將起，我們就想信蘇聯會首先出力援我；可是在張鼓峯諾門坎事件時，我們却只承認如日本再進攻，他就必再遭受打擊，却一味責望蘇聯就此大量出兵與我們並肩作戰。日蘇中立條約簽定以前，我們就估計到有此可能；但我們却敢斷定蘇聯必不會以變更援華政策來遷就日本。正相反，日本此條約中究能得到多少利益，這裏以今後世界變化，蘇聯政策及中國自己之努力而定。所以，日蘇中立協定公布後，我們並不認為主張聯蘇是出於「迷信」「幻想」，而應當從此「覺悟」「絕望」。大公報說到過去中蘇關係以為「蘇美在華利益那麼多，受損失那麼大，而一點不能牽制日本，那時候誰能以軍械技術助中國？只有蘇聯」，因此，我們要「勿忘我們民族的高尚道德」「貞固不變」，「舊交不忘」，這的確很對。論到將來，說「中蘇的友誼，不但在此戰時，即將來在戰後，只有更親好，而絕無變壞的理由」可謂看到遠景。對於這話，我們願意注意聽聽，並充實其正確理解，使國人獲得真實一貫的看法，不發生「昨日之我」與「今日之我」的矛盾。至於中國對於美國英國及其他同情於我的國家，我們認為只要站在自己民族國家的立場，中國所能得到的國際同情與援助，越多自然越好，他們要一樣的努力爭取，這很簡單。「盡己之謂

忠，推己之謂恕。『操之在我則存，操之在人則亡。』『聯合平等待我之民族共同奮鬥』都是我們一貫遵守的至理名言，我們惟有以文化工作的崗位，在領袖和黨政當局社會人士指導之下，堅定，真摯，冷靜，合理，努力幹去，以協助國策之推進。還希望一切愛護祖國熱心文化的朋友們，隨時不吝教誨，使我們減少困難，增加實效，俾能對於國家有更多的貢獻。

中蘇文化溝通工作的過去和現在

張西曼

去年（一九三六）七月三十一日美國總統羅斯福致抵加拿大奎白克時，用英法雷向歡迎者致辭，引『美加兩國近百年和平相處和兩國接壤三千餘哩（約合萬餘華里）絕不設防兩點，足爲世界耀武揚威的國家的模範』（註一）一事，頗足促進各國偉大政治家的警惕和回味。實則中蘇兩國邊境的毗連，還要比美加兩邊境長到一倍以上。單就這個自然的地理條件，已足說明這兩國的政治，經濟和文化關係，要一天比一天的密切，一天比一天的相互發揚。還在民國十一年間，我在北平晨報發表我們對於中國會議應有的表示一文中（註二），曾堅決地主張無條件承認兩俄政府（當時有遠東共和國存在）和『援照北美合衆國和加拿大的成例，另立中俄邊境不設兵備的條約。』祇以當時的官僚政府，對於外交事件，『總要內承軍閥的意旨，外觀強鄰的風色，』忘却『親仁善鄰』的明訓和力爭『自由、獨立』的責任（均引原語），對於時代進化的精神和國家民族光榮生存的出路更無所理解。直到今日，我們如不完全秉承中國國民革命偉大導師孫中山先生的遺教，貫徹民十二三年的革命精神來始終攜手合作，這，無疑地，正中日本帝國主義者挑撥離間的毒計，遂了東方惡魔對我分化，支解、節節勝利的狼慾，我們要來解除嚴重的國難。完成『中國自由平等』的使命，進一步奠定太平洋上的集體安全，和世

界人道，正義和平的維護，主要地，還要從中蘇兩兄弟共和國的『互助同盟』上着手。除此以外，絕無其他光明之途。所以，我們一般負有時代使命的革命青年，第一步對於中蘇兩國文化溝通是要特別的努力！

本來嚴格的『文化』是農業經濟時代以後政治經濟生活高度化的結晶。所以停滯於漁獵游牧經濟時的人類無文化可言。同樣地，一個保有固有文化的國家，一旦陷入『國亂民貧』的官僚主義的黑暗，也必使它那隨時代和環境進步的文化陷於保守，停滯和破壞。而且新時代的文化，是全民享有文化，是社會主義的文化，絕不同於以往極小部份統治階級個人主義享樂的文化。這種區分，是我們一般覺悟青年要深切注意的事。

關於中俄兩國文化的溝通工作，以往功績表現最大的，是帝俄時代一般傳教士和漢學家。他們也同其他各國注意中國問題的人士一樣，首先將老孔諸家的學說介紹過去。中國方面，祇在民八五四運動以後，對於研究俄文的普遍要求和俄國文學名著的翻譯，始似雨後春筍，頓呈蓬勃活躍的氣象。這還是受了蘇聯十月大革命的狂潮所震撼和日本帝國主義加緊侵略中民族自覺的有力表示。自『總理實行『三大政策』，建立中華民族復興機運以後，國人對於蘇聯政治經濟的熱心研究，先後產生了不少的譯著。不過這些還祇是限於文字的局部介紹，沒有甚麼重要組織的策動。我本早想寫出中蘇文化溝通的前驅一文，詳細評述此點，就因為這重國難和過分割敵，一時無心握管，祇好待之來日了。

一九一七年俄國『十月革命』的爆發，促進了全世界被壓迫民族——尤其是老大的中國——的深切注意。總理在辛亥革命政權為殘餘封建勢力篡奪以後，無不隨時隨地考察蘇聯偉大革命力量的進展，並且『同是革命，何以俄國能成功，而中國不能成功？』問題的癥結中，得到最完善、最正確的解答（註三）。還有中國財政學者馬寅初先生在民十二年任北大教授時，也曾注意到他本家（一笑）馬克斯學說試驗的進展，而咸到斯密斯學說的動搖，向我請教這研究俄文的方法。這可代表中國方面所受蘇聯十月革命影響的一般了。

說到策動中蘇文化溝通的組織一點，在民國二十四年夏繼繼『蘇文化協會』以前，兩國社會方面已有過不少的期望和努力。例如：

1. 民八秋季在北平成立的社會主義研究會，俄羅斯研究會等（均設於北大圖書館內），由我和蔡子民、李大釗、瞿秋白、鄧仲夏、易家鉞、孟憲樞，（五年前任暨大文學院院長），張國康諸先生聯合北方革命青年所組織。它介紹過一部青年前往蘇聯留學，由我負責規畫了民十北大俄國文學系交通大學其他私立大學俄文班的成立，並且和當時康那察爾斯基所主持的人民教育委員會交換過大批圖書，交北大圖書館保存。

2. 民十我又聯合文化界胡適博士，姚誠（前中國大學校長），陳大悲諸先生發起俄國振興會，喚起國人對基爾喀河流域大旱被難的同情援助。

3. 民十國我創設的國立中俄大學（推徐謙先生為校長，白鵬飛先生為教務），本負有偉大

的文化使命，祇以環境萬分困難，不但原定分撥對俄庚款二百萬元作基金的計劃失敗，而且倍受北方反動勢力的多方壓迫破壞，於民十五秋季籌併國立法大改為俄文法政學系（註四）。

4. 民十五蘇聯革命領袖特就莫斯科第一中學舊址成立了孫逸仙氏中國勞動大學（通稱莫斯科中山大學）以紀念中國革命運動的偉大領袖，和培植不少為偉大中華民族革命奮鬥的忠實幹部。它那一間上下兩重高窗大廳內，除却兩大革命聖人的相片和黨部等外，並懸有由總理致蘇聯遺書和列寧先生演說中的警句：

『快到那一天，蘇聯要在強盛獨立的中國來歡迎一個良友和同盟國，而且兩國在爭取世界民族自由偉大戰爭中自必攜手並進以取得勝利！』

『少年亞細亞，——亞洲數萬萬的勞動羣衆，有一個全體文明國家的無產階級的同盟者，世界上任何力量，均不能阻止它那解放歐洲及亞洲各民族之勝利！』（註五）

到了民十五冬季武漢革命政府時代，我參加了國立武昌中山大學的籌備委員會，隨應國立中俄大學一部學生之請求，成立了俄文法政學系，由我兼該系主任教授。我並且婉辭了武漢政府挽留部長一席，體高一瀟先生後主持中大法學院，又被任為大學委員，直到民十六冬季。

6. 民二十二梅蘭芳先生率領的劇團因應蘇聯對外文化聯合會之請，在莫斯科，列寧格勒等重要城市表演中國舞臺藝術，引起蘇聯劇界對於中國舞臺面的象徵布景和表演手法的絕大興趣。

7. 民二十三夏季徐悲鴻教授在蘇聯舉行的中國畫展，同樣博得蘇聯藝術的贊許。

8. 民二十四年二月中國聯華影片公司的漁光曲參加莫斯科國際電影展覽會，得了第八名的優獎。這可證明慘澹經營的中國新興藝術已可在國際藝壇上占取重要位置了。

上述各項，是蘇聯十月革命後中蘇兩國間最鮮明的文化溝通工作。本文所述，雖不免墨一隅萬之識，但是舉筆大者也似乎列舉無遺了。

關於組織中蘇文化協會一事，是我主持國立武昌中大校政以來久有的企圖。不幸時局突變，兩國親善互助的關係中斷，阻礙了「喚起民衆及聯合世界上以平等待我之民族共同奮鬥」的革命路線，便利了東方海盜膽敢冒天下大不韙來宰割全中國的陰謀。民十八冬日本帝國主義挑動的東省鐵路戰事發動之前，我官上書當局席陳利害。遲到九一八及一二八事變之後，全國對蘇聯復交呼籲風起雲湧，居然還有喪心病狂的反對調劑。我爲求貫徹三民主義之實現，對於挽留鄂省主席的遲遲辭不拜命，更兩次爲文申論復交的絕對有利於遠東大勢上痛斥「赤化」的無稽和神經過敏（註六）。歷年革命的輿論督促之餘，繼得有普通外交關係的恢復（民二十一年十二月）。要進一步來秉承總理偉大的遺志，謀貫徹兩國的互助合作精神，解決民族平等之危機，自然要待我們的努力了！不過「現實的條件決定一切」，在世界人道，正義和平全面感受重大威脅的今日，我深信兩大兄弟共和國的革命領袖，必能解仇釋嫌，開誠相見，共同起來擔負這先知先覺未竟的使命！

民國二十四年六月二十四日中蘇文化協會在蘇聯與法捷分別簽訂互助條約和倭寇再進壓迫